

Đối với các bể bơi bơm hơi và di động nhỏ có thể chứa dưới 30cm nước (kích thước của thước đo trung bình):

- **Luôn luôn rút sạch nước** bể bơi khi không sử dụng. Quý vị có thể tái chế nước để dùng trong vườn hoặc các chỗ khác xung quanh nhà. Việc để nước trong bể bơi không chỉ gây ra nguy cơ chết đuối mà nước còn lại trong bể bơi có thể trở nên bẩn và gây hại cho sức khỏe.
- **Luôn luôn cất giữ bể bơi** xa trẻ em khi không sử dụng. Việc cất giữ bể bơi thẳng đứng sẽ ngừa được số lượng nhỏ nước trữ lại trong bể bơi do mưa hoặc các vòi xịt nước gần bên.



Luôn luôn nhớ rằng:

- **Luôn luôn giám sát các em** trong tầm tay khi các em ở trong và xung quanh nước.
- **Không nên dựa vào các anh chị lớn hơn để giám sát** các trẻ nhỏ hơn dù quý vị tin tưởng thế nào đi chăng nữa vào khả năng của trẻ lớn hơn trong việc trông coi trẻ nhỏ hơn. Trẻ không thể gánh vác trách nhiệm như vậy được.
- **Tìm hiểu về Hồi Súc Tim Phổi (CPR) cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ.**
- **Cho trẻ làm quen với nước** và dạy chúng bơi nhưng không bao giờ cho rằng chúng không có khả năng bị chết đuối.

Trẻ con có thể chết đuối chỉ trong vài giây

kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

Nếu cần thông dịch viên liên lạc với dịch vụ, xin gọi đến Dịch Vụ Biên Phiên Dịch (TIS) theo số 131 450. Để biết thêm thông tin, xin gọi Kids Health Bệnh Viện Nhi Đổng Westmead số (02) 9845 3585 hoặc vào trang mạng <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au/projects/drowning-prevention/inflatable-and-portable-pools>



Trẻ em có thể chết đuối mà không phát ra âm thanh!

Vietnamese

Thậm chí trong các bể bơi di động nhỏ hoặc lớn, trẻ em có thể chết đuối chỉ trong vài giây!



kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

Nếu cần thông dịch viên liên lạc với dịch vụ, xin gọi đến Dịch Vụ Biên Phiên Dịch (TIS) theo số 131 450. Để biết thêm thông tin, xin gọi Kids Health Bệnh Viện Nhi Đổng Westmead số (02) 9845 3585 hoặc vào trang mạng <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au/projects/drowning-prevention/inflatable-and-portable-pools>



kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

ctcper
the children's hospital at Westmead
The Centre for Trauma Care, Prevention,
Education and Research



the children's hospital at Westmead

Trẻ em có thể chết đuối mà không phát ra âm thanh!

Chết đuối là nguyên nhân gây tử vong hàng đầu đối với trẻ dưới 5 tuổi.

Các bể bơi là nguy cơ hiển nhiên nhưng các em cũng có thể chết đuối trong các bồn tắm, đập nước, sông, lạch, ao vườn và ngay cả xô ngâm tã lót. Một khi mặt trẻ em ở dưới mặt nước, trẻ không thể tự nâng đầu lên vì đầu của các em nặng hơn cơ thể. Hầu hết các bậc phụ huynh và người chăm sóc tin rằng họ sẽ có thể nghe thấy nếu con họ đang ngộp nước. Tuy nhiên, điều này không đúng vì nước trong khí quản có thể khiến cho âm thanh không phát ra được. Ngộp nước là điều xảy ra rất mau chóng và thầm lặng.

- Trên ¼ các trường hợp tử vong do ngộp nước ở trẻ con trong những bể bơi trong vườn xảy ra ở các bể bơi bơm hơi hoặc di động.
- Có nhiều trường hợp suýt chết đuối hơn xảy ra và một số trường hợp dẫn đến tổn hại não suốt đời cho trẻ em.

Các bể bơi bơm hơi và di động là sự chọn lựa phổ biến đối với nhiều gia đình. Nhưng có nhiều mối nguy hiểm mà tất cả những người sở hữu bể bơi cần nhận thức được.

Các bể bơi bơm hơi và di động được cho là có nhiều nguy cơ đối với các em hơn các bể bơi xây có hàng rào. Đây là vì có nhiều người không biết các bể bơi này có thể cần phải có hàng rào và một số không thể làm xẹp được sau khi sử dụng do kích thước của chúng. Do vậy, các em dễ dàng tiếp cận với nước trong bể bơi và điều này làm cho các em có nguy cơ chết đuối cao.

Bể bơi bơm hơi và di động gây nguy hiểm!

Nhiều khi các bậc phụ huynh và người chăm sóc sẽ không thể tích cực giám sát trẻ nhỏ từng giây từng phút trong ngày. Đa số các em chết đuối trong bể bơi ở sân sau bị như vậy mà các bậc phụ huynh hay người chăm sóc không biết.

Việc giám sát các em đang ở gần nguồn nước là biện pháp bảo vệ tốt nhất cho các em để phòng chết đuối. Tuy nhiên, các bậc phụ huynh và người chăm sóc dễ bị mất tập trung bởi các công việc hàng ngày chẳng hạn như phơi quần áo lên dây hoặc trả lời điện thoại.

Đây là lý do tại sao việc làm hàng rào bể bơi có thể là lớp bảo vệ thứ hai rất quan trọng để ngăn các em tiếp cận với nước trong bể bơi. Để biết các lời khuyên về cách đảm bảo hàng rào bể bơi của bạn an toàn và tuân theo pháp luật, vui lòng tham khảo danh mục kiểm tra về Bảo Vệ Bể Bơi của Quý Vị, Bảo Vệ Con Em Quý Vị, sẵn có trên trang web của Kids Health. Danh mục kiểm tra này sẵn có bằng một số ngôn ngữ cộng đồng.

Đối với các bể bơi bơm hơi và di động lớn có thể chứa hơn 30cm nước (kích thước của thước đo trung bình):

- Chỉ dùng những bể bơi bơm hơi và di động lớn nếu có thể làm được hàng rào.
- Quý vị sẽ bị phạt nếu quý vị không có hàng rào 4 phía xung quanh các bể bơi bơm hơi và di động có thể được đổ đầy hơn 30cm nước (kích thước của thước đo trung bình).

